

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Band:** - (1939)  
**Heft:** 918

**Artikel:** Federal shooting competition, Lucerne  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-693828>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

The Swiss Choral Society conducted by Mr. E. P. Dick, then followed, considering that they are still a trifle out of practice they have made fine progress, I particularly liked the song "Addio la Caserma" which was really well sung, and the "Mein Schweizerland Wach auf" in the *Finale* together with the orchestra; many of us will look forward to hear this choir again, which has been dormant far too long.

Mr. E. P. Dick, who I understand is responsible for the *finale*, is to be congratulated on his fine idea, it was a befitting ending to a really enjoyable evening.

After the Swiss National Anthem had been sung, the company slowly dispersed. —

It would be ungrateful not to pass thanks to all those who have worked so hard and given their support to this 70th Fête Suisse. The Committee, headed by Mr. A. F. Suter, deserve the appreciation of the large gathering, equally entitled to thanks are the artistes (all of Swiss nationality), and I wish to single out Mr. E. P. Dick, who worked like a Trojan. Mr. and Mrs. A. Schmid, also should not be forgotten, they can claim a large part of the success, heartiest thanks should go to the various stall holders for their hard work.

The schoolchildren in Switzerland, who so kindly gathered the Alpine flowers on the slopes of our lovely mountains, and sent them to us by "Swissair" as a greeting from our homeland will be remembered in many a grateful heart.

And thus we can look back to this 70th Fête Suisse with real joy, and let us hope that a kind providence will allow us to gather together once more next year to celebrate this Festival of unity and strength in perfect peace, in this noble land which accords us such generous hospitality.

This is my ardent and most sincere wish.

ST.

#### FEDERAL SHOOTING COMPETITION, LUCERNE.

The following letter has been sent to the Swiss Minister in London, by the "Gabenkomitee":

Luzern, den 31. Mai 1939.

Sehr geehrter Herr Minister,

Wir erhielten Ihre beiden Schreiben vom 2. und 23. Mai 1939 betreffend die Gabensammlung in England und bestätigten den Empfang der uns übersandten

£97. 8. — Check auf London

Fr.100.— 1 Banknote

Fr.100.— Check auf London.

Sodann nehmen wir gerne zu Kenntnis, dass das "London Swiss Rifle Team" eine Ehrengabe im Werte von Fr.350.— und die "Société Culinnaire Suisse" eine solche im Betrage von Fr.180.— überbringen wird.

Das prächtige Resultat, das ein Mehrfaches der Sammlungen für die beiden letzten Schützenfeste in Bellinzona und Freiburg beträgt, freut uns ausserordentlich und wir sprechen Ihnen für Ihre grossen und erfolgreichen Bemühungen um ein gutes Ergebnis unsern verbindlichsten Dank aus. Wir bitten Sie, allen Spendern für Ihre Beiträge, die wir als ein Zeichen der Verbundenheit unserer Landsleute in England mit der Heimat entgegengenommen haben, unsern herzlichen Dank auszusprechen.

Den Mitgliedern des Organisationskomitees, welche mit der Sammlung in England betraut wurden, haben wir persönlich und direkt für ihre grosse Mühe und den schönen Erfolg gedankt.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Minister, die Versicherung unserer vorzüglichen Hochachtung.

Eidg. Schützenfest Luzern 1939,

Für das Gabenkomitee:

Der Präsident: Der Rechnungsführer:  
(Gez.) F. Ringwald (Gez.) Weber.

#### PERSONAL.

We are delighted to inform the many friends of M. Louis Chapuis, President of the City Swiss Club, that the operation which he underwent recently has been successful and that he is now on the way to recovery. We are sending our best wishes to M. L. Chapuis for a speedy and complete recovery.

We extend our heartiest congratulations to Mr. and Mrs. Robert Dupraz, who are celebrating on the 4th of next month their Silver Wedding anniversary.

#### A ENDELL STREET.

L'Eglise Suisse célébrera dimanche 25 juin 25 anniversaires qui lui tiennent à cœur.

Au culte du matin, à 11h., ce sera le 25e anniversaire de l'Ecole du dimanche, fondée en 1914 par M. et Mme. R. Hoffmann-de Visme. On entendra les enfants, qui redonneront le Chœur de la Fête Suisse, ainsi qu'un cantique.

Le soir, à 7h., ce sera le culte de fête pour célébrer le 177e anniversaire de l'Eglise Suisse. Le Chœur mixte chantera.

Le 25 juin sera une grande journée pour l'Eglise Suisse. Faites votre possible pour y participer.

#### SWAN RESTAURANT

(Proprietor: G. WIRZ, Swiss)

— 59, Gresham Street, E.C. 2. —

Morning Coffee - Luncheons - Tea  
Swiss Specialities

Wiener Schnitzel - Bratwurst garnie,  
Grills, Home made Cakes & pastries

POPULAR PRICES

Phone: MET. 3350

#### O. BARTHOLDI

Delicatessen Shop & Restaurant,  
Schweizer Wursterei.

4 & 6, Charlotte Street, Rathbone Place,  
Oxford Street, W.1.

Telephone Nos.: MUSeum 3762 & 5034

#### All kinds of Sausages:

St. Galler Schübli	Bratwurst
Cervelats	Wienerli
Frankfurter	etc., etc.
Klöpfer.	

Various assortments of Lenzburg goods.  
Züri Teigwaren  
45 varieties of Maggi's soups.

Importer of all kinds of Swiss Cheeses, viz.:  
Gruyère, Emmenthaler, Tilsiter, Appenzeler,  
Glärner Zieger, Cream Cheese, etc.

Phone & Mail Orders Attended to Carefully & Promptly.  
Daily deliveries within four miles.

#### 50 Glorious Years 1889 — 1939.



As an innovation during our Jubilee Year we offer you a special **TRIAL SUIT** at a remarkably low price. High grade cloth bought very keenly from a best Golden Square woollen merchant, richly lined art silk and made up in our superior 6 Gns. grade tailoring.

£4.10.0 to measure.

Only one trial suit can be supplied at this price.

Other suits 3 gns. to 7 gns.

#### W. PRITCHETT

183 & 184, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1.  
2 mins. from S.M.S. School. Phone: MUSEUM 0482.

#### FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, June 27th at 7.30 p.m. — City Swiss Club — Réunion d'été — at Brent Bridge Hotel, Hendon. (Ladies invited.)

Tuesday, August 1st — National Day Celebration at St. Pancras Hall.

#### SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up s.f. 160,000,000  
Reserves - - s.f. 32,000,000  
Deposits - - s.f. 1,218,000,000

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

:: Correspondents in all ::  
:: parts of the World. ::

Established 1874.

#### G. BRUSCHWEILER

High Class Butchers, Manufacturers and  
Exporters of all kinds of Swiss Delikatessen.

SPECIALISTS IN CUTTING AND  
PREPARATION OF ALL MEATS  
IN THE CONTINENTAL STYLE.

BRATWURST, SERVELAS, WIENERLI and  
FRANKFURTERS FRESHLY MADE DAILY.

Manufacturers of the Celebrated

PURE **GB** FOODS

Obtainable throughout London and the Provinces.  
Insist on G.B. Liver Sausage and be satisfied.

Phone: MUSEUM 0800 & 1951. 27, Charlotte St., W.1

#### ADVERTISEMENTS

for any SWISS NEWSPAPERS  
accepted at USUAL RATES.

CITY 3310.

SWISS PUBLICITY OFFICE

(J. J. Pfandler, SWISS.)

24, QUEEN VICTORIA ST., LONDON, E.C.4.

#### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).  
(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
(Near New Oxford Street.)

Dimanche 25 juin 1939:

11h. Culte de Fête à l'occasion du 25e anniversaire de l'Ecole du dimanche. Chœur d'enfants et soliste. M. M. Pradervand.

7h. Culte spécial à l'occasion du 177e anniversaire de l'Eglise Suisse. Le Chœur chantera. M. M. Pradervand.

Jeudi 29 juin, à 8 p.m., au Foyer Suisse,

Soirée missionnaire à l'occasion du départ de 5 missionnaires.

Invitation à tous les paroissiens.

Samedi 1er juillet.

Course de l'Ecole du dimanche. Rendez-vous à 9h.45 devant l'Eglise.

#### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(Near General Post Office, St. Paul's and Aldersgate Street Tube Stations (Central London and Metropolitan).

Sonntag, den 25. Juni:

11 Uhr morgens, Gottesdienst  
Pfr. E. Bommeli.

7 Uhr abends, Gottesdienst  
Pfr. E. Bommeli.

Anfragen wegen Religions — bzw. Konfirmanden Unterricht sind erbeten an Herrn Pfarrer E. Bommeli. Sprechstunden: Jeden Dienstag von 12-2 Uhr in der Kirche, Jeden Mittwoch von 5-6 Uhr im Foyer Suisse, 15, Bedford Way, W.C.1.

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD.,  
at 23, Leonard Street, London, E.C.2.